



**Repetierbüchse
Repeating Rifles
Carabine
à répétition
Mod. 1418 D/St
Cal. .22 l.r.
1518 D/St Cal. .22
Win. Magn.**

Achtung

Bitte sorgfältig beachten,
bevor Sie dieses Gewehr
zusammenbauen oder
benutzen.

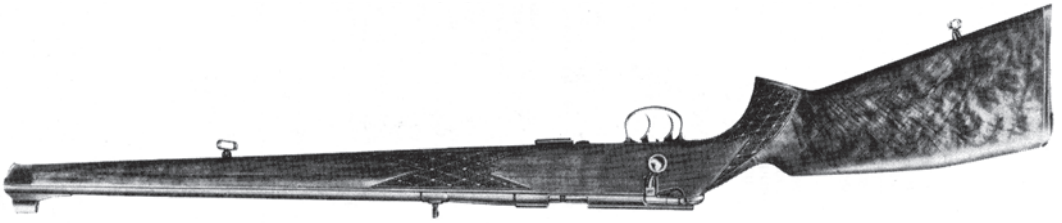
Caution

Please watch carefully before
you assemble or operate this
rifle.

Attention

Veuillez lire attentivement
avant de monter ou d'utiliser
cette carabine.

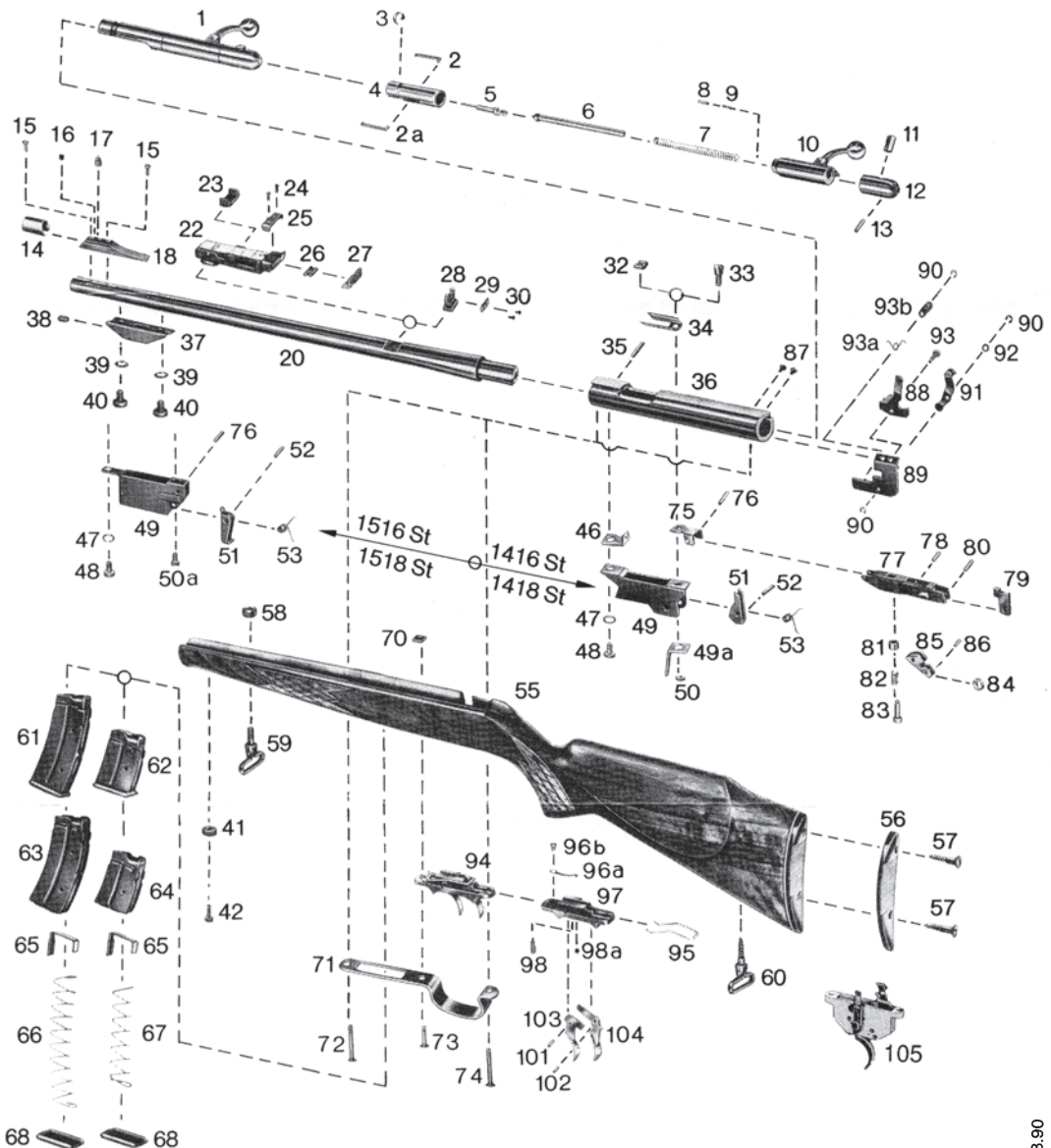
**Bedienungs-
anleitung
Instruction
Leaflet
Quelques
conseils**



Ersatzteile

**List of component parts
Pièces détachées**

**Modell 1418 D/St
1518 D/St**



Nous vous souhaitons joie et succès avec votre nouvelle carabine

Toujours à votre service J. G. ANSCHUTZ GMBH

le nettoyage quelques gouttes d'huile sur une flanelle propre et passez-la une fois à travers le canon. La culasse doit être nettoyée avec un chiffon et mettez-y une ou deux gouttes d'huile d'armes. Cependant, n'oubliez pas d'enlever cette huile avant la prochaine utilisation. Le nettoyage extérieur de votre arme devra se faire avec un chiffon propre sur lequel on aura mis quelques gouttes d'huile. N'utilisez cependant qu'une huile sans résines et sans acides, pas de produits chimiques, particulièrement pour le nettoyage du canon.

Régler en direction des hausses à feuillet et à curseur. Déplacez l'embase de la hausse à petits coups de marteau, en utilisant un poinçon en aluminium ou en laiton. Selon que l'arme porte trop à droite ou à gauche, la hausse est à déplacer en sens opposé.

Nettoyage et entretien:
Après chaque utilisation, nettoyez le canon des résidus avec une flanellette. Si vous avez l'intention de ne pas utiliser votre carabine pendant longtemps, mettez après

Sûreté:
La sûreté placée sur le côté droit de la boîte de culasse bloque la détente. Par mesure de sécurité, la manœuvre du levier de sûreté a été rendue assez dure à dessiner. La sûreté est engagée lorsque le levier de sûreté est dirigé vers le tireur, que le point noir sur la boîte de culasse est visible et que le point rouge est caché (voir fig. 1). La culasse peut être déverrouillée néanmoins, par ex. pour retirer une cartouche de la chambre.
Attention: Vous ne pouvez engager la sûreté que si la culasse mobile est armée.
L'arme est prête à faire feu lorsque le levier de sûreté est dirigé vers le canon, que le point rouge est visible et que le point noir est caché (voir fig. 2). Soyez pruden!

Le levier de sûreté doit toujours être placé exactement sur «FEU» (point rouge visible) ou sur «SÛRETÉ» (point rouge non visible), jamais entre les deux.
La sûreté doit toujours rester engagée jusqu'au moment de tirer. Ne posez jamais votre doigt sur la détente quand vous actionnez la sûreté ou quand vous n'êtes pas encore prêt à tirer. Engagez la sûreté lorsque votre carabine est chargée et que vous ne devez pas tirer de suite. Pointez l'arme dans une direction sûre en actionnant la sûreté.

(1) SÛRETÉ
Le levier de sûreté doit toujours être placé exactement sur «FEU» (point rouge visible) ou sur «SÛRETÉ» (point rouge non visible), jamais entre les deux.

(2) FEU
Le levier de sûreté doit toujours être placé exactement sur «FEU» (point rouge visible) ou sur «SÛRETÉ» (point rouge non visible), jamais entre les deux.

Par mesure de sécurité, il est recommandé de décharger l'arme après le tir. Après avoir retiré le chargeur, actionnez la culasse mobile pour éjecter la cartouche se trouvant dans la chambre.

Régler des hausses:
Régler en hauteur de la hausse à feuillet. Dégagez les 2 vis maintenant le feuillet de la hausse. Remontez la hausse si l'arme porte trop bas et abaissez la hausse si elle porte trop haut.

Poussez le curseur vers l'avant si l'arme porte bas et vers l'arrière si l'arme porte haut.

Lfd. Nr. Serial No. N° de série	Bestell-Nr. Order-No. N° de commande	Mod.		Benennung	Denomination
		1418 St	1518 St		
1*	1403-U3	0		Schloß, komplett	Bolt assembly
2	1515-U2	0	0	Schloß, komplett	Bolt assembly
2a	1420-7/1	0	0	Auszähler	Extractor
3	1420-8/1	0	0	Patronenhalter	Cartridge retainer
3a	1393-5	0	0	Federling	Spring clamp
4	1393-3	0	0	Kammerkopf	Bolt head
5	1515-6	0	0	Kammerkopf	Bolt head
6	1393-10/1	0	0	Zündstift	Firing pin
7	1393-11	0	0	Schlagbolzen	Striker pin
8	1393-4	0	0	Rastbolzen	Catch bolt
9	1393-9	0	0	Rastbolzenfeder	Catch bolt spring
10	1403-U2	0	0	Kammer mit Griff	Bolt with handle
11	1393-13	0	0	Führungsbolzen	Guide bolt
12	1393-12/1	0	0	Schloßmutter	Cocking piece
13	Riko 2,5x14 ähnl. DIN 7	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
14	6515-8	0	0	Korntrunnell	Front sight hood
15	M3x10 DIN 965-8.8 br	0	0	Senkschraube (2)	Countersunk head screw (2)
16	6535-5	0	0	Sicherungsstopfen	Safety plug
17	6535-3	0	0	Perikorn	Bead
18	6535-4	0	0	Kornsaetel	Rear sight base
20*	1418-1A	1418St		Lauf	Barrel
21*	1418-1A	1418St		Lauf	Barrel
22*	1418-1A		1518St	Lauf	Barrel
23	6675-4	0	0	Kurvenvisier	Tangent sight
24	M2,6x8 DIN 920-4.8 br	0	0	Visierschraube	Sight elevator
25	6675-4/1	0	0	Flachkopfschraube (2)	Pan head screw (2)
26	6675-8	0	0	Zeiger	Pointer
27	6675-5/2	0	0	Zwischenplatte	Intermediate plate
28	164	0	0	Kinnenblatt	Rear sight blade
29	6C	0	0	Klapvisier	Folding sight
30	6C	0	0	Kinnenblatt	Rear sight blade
31	6675-4	0	0	Flachkopfschraube (2)	Pan head screw (2)
32	1515-11	0	0	Auswerfer	Ejector
33	1393-33	0	0	Auswerfer	Ejector
34	1415-3	0	0	Kammerführung	Bolt guide
35	1515-10	0	0	Kammerführung	Bolt guide
36*	1415-2/2	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
37	1515-2/1	0	0	Hölse	Receiver
38	1418-10	1418St	1518St	Haltering	Retainer
39	6217-4	1418St	1518St	Mutter	Screw-nut
40	J32 DIN 8797-ghr	1418St	1518St	Zahnschraube (2)	Toothed lock washer (2)
41	M3x4 DIN 84-6.8 br	1418St	1518St	Zylinderschraube (2)	Cheese head screw (2)
42	C3,5x3,2x0,6 JGA-N 70b	1418St	1518St	Buchse	Bushing
43	M3x8 DIN 85-4.5 br	1418St	1518St	Zylinderschraube	Cheese head screw
44	1415-6	0	0	Patronenführung	Cartridge guide
45	85 DIN 127	0	0	Federling	Spring lock washer
46	M5x8 DIN 94-8.8 br	0	0	Zylinderschraube	Cheese head screw
47	1420-12	0	0	Magazinschacht	Magazine guide
48	1515-14	0	0	Magazinschacht	Magazine guide
49a	1420-25	0	0	Führungszunge	Guide tongue
50	1393-35	0	0	Mutter	Screw-nut
51	1420-13	0	0	Zylinderschraube	Cheese head screw
52	Riko 3x12 ähnl. DIN 7-br	0	0	Magazinhalter	Magazine retainer
53	1515-18	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
54	1420-14	0	0	Drehfeder	Torsional spring
55	1418-10	1418St	1518St	Schaft mit Teilbeschlag	Stock with partial fittings
56	1418-10	1418St	1518St	Schaft mit Teilbeschlag	Stock with partial fittings
57	4707	0	0	Bull plate	Bull plate
58	6205-3	0	0	Senkschraube (2)	Countersunk oval head wood screw (2)
59	6208	1418St	1518St	Vorderer Riemenbügel	Front swivel
60	6210	1418St	1518St	Hinterer Riemenbügel	Rear swivel
61	6203	1418St	1518St	Hinterer Riemenbügel	Rear swivel
62	6211	0	0	Hinterer Riemenbügel (USA)	Rear swivel stud (USA)
63	6211a	0	0	Fröcher Riemenbügel (USA)	Fröcher swivel stud (USA)
64	1420-U13	0	0	10er Magazin (Kal. 221.r)	10shot magazine (Cal. 221.r)
65	1420-U14	0	0	2er Magazin (Kal. 221.r)	2shot magazine (Cal. 221.r)
66	1515-13	0	0	4er Magazin (Kal. 22Mag.)	4shot magazine (Cal. 22Mag.)
67	1420-U12	0	0	Magazinhülse (f. 10 Schuß)	Magazine housing (for 10-shot)
68	1420-U14	0	0	Magazinhülse (f. 5 Schuß)	Magazine housing (for 5-shot)
69	1515-6	0	0	Magazinhülse (Kal. 22Mag.)	Magazine housing (Cal. 22Mag.)
70	1420-19/1	0	0	Zubringer	Magazine follower
71	1515-7	0	0	Zubringer	Magazine follower
72	1420-55/2	0	0	Zubringerfeder (f. 10 Schuß)	Follower spring (for 10-shot)
73	1420-55/2	0	0	Zubringerfeder (f. 5 Schuß)	Follower spring (for 5-shot)
74	1515-8	0	0	Zubringerfeder (Kal. 22Mag.)	Follower spring (Cal. 22Mag.)
75	1420-22	0	0	Magazinboden (Kal. 221.r)	Magazine floor (Cal. 221.r)
76	1515-9	0	0	Magazinboden (Kal. 22Mag.)	Magazine floor (Cal. 22Mag.)
77	84 DIN 582-0.4	0	0	Vierkantmutter	Square nut
78	1415-8	0	0	Abzugsbügel	Trigger guard
79	1515-15	0	0	Abzugsbügel	Trigger guard
80	M5x3,4 JGA-N51	0	0	Senkschraube	Countersunk oval head screw
81	M4x18 DIN 904-5.8 br	0	0	Senkschraube	Countersunk oval head screw
82	M5x41,5 JGA-N 51	0	0	Senkschraube	Countersunk oval head screw
83	1393-17	0	0	Lagerstück	Bracket
84	Riko 3x12 ähnl. DIN 7	0	0	Zylinderstift	Bearing piece
85	1393-15	0	0	Abzugsbügel	Parallel pin
86	Riko 3x10 ähnl. DIN 7	0	0	Zylinderstift	Trigger bracket
87	1393-16	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
88	Riko 3x8 ähnl. DIN 7	0	0	Abzugsstiften	Release plunger
89	1393-35	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
90	1393-16	0	0	Federbuchse	Spring sleeve
91	1393-16	0	0	Abzugsbügel	Trigger bracket spring
92	1393-16	0	0	Abzugsbügel	Shoulder screw
93	1393-16	0	0	Abzugsbügel	Roller
94	1393-16	0	0	Abzugsbügel	Release lever
95	1418-U2	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
96	1518-U2	0	0	Abzugsbügel, komplett	Trigger bracket, complete
97	1418-U3	0	0	Abzugsbügel, komplett	Trigger bracket, complete
98	M2,5x4 DIN 964-4.6 br	0	0	Senkschraube (2)	Countersunk oval head screw (2)
99	1418-U3	0	0	Sicherungshebel	Safety lever
100	2,3 DIN 9799	0	0	Lagerstück	Bracket
101	1418-U3	0	0	Sicherungshebel (2)	Retaining collar (2)
102	DIN 137	0	0	Schallhebel	Lever
103	1418-U3	0	0	Federhebel	Spring washer
104	1418-U3	0	0	Lagerstück	Bearing pin
105	1418-U3	0	0	Sicherungshebel	Safety complete
106	1418-U3	0	0	Sicherungshebel	Spring
107	1418-U3	0	0	Sicherungshebel	Lever, complete
108	5094	1418D	1518D	Direkt-Abzugsvorrichtung 1200 g	Single stage trigger assembly, 2.6 lbs
109	5000-6	0	0	Stechschloß	Double set trigger assembly
110	5001-2	0	0	Stechschloß	Double set trigger spring
111	M2,5x3,5 DIN 84-5.8 br	0	0	Abzugsfeder	Trigger spring
112	5001-11	0	0	Stechschraube	Cheese head screw
113	5000-7	0	0	Stechschraube	Set trigger housing
114	5000-7	0	0	Stechschraube	Adjusting screw
115	5000-7	0	0	Sicherungsstopfen	Safety plug
116	5000-2	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
117	1418-U3	0	0	Zylinderstift	Parallel pin
118	1418-U3	0	0	Vorderer Abzug	Front trigger
119	5000-3	0	0	Hinterer Abzug	Rear trigger
120	1418-U3	1418St	1518St	System mit Lauf, komplett	Barrelled action, complete
121	1418-U3	1418St	1518St	System mit Lauf, komplett	Barrelled action, complete
122	5092	0	0	Druckpunkt-Abzugsvorrichtung, 800 g	Two stage trigger assembly, 1.8 lbs
123	5094	0	0	Direkt-Abzugsvorrichtung, 1200 g	Single stage trigger assembly, 2.7 lbs.

Es ist unbedingt darauf zu achten, daß die Bestellangaben vollständig aufgeführt werden wie Bestellbeispiel:
When ordering parts, it is necessary to specify complete like sample:
* Reparatur muß von einem Büchsenmacher vorgenommen werden oder die Waffe ins Werk einreichen.
Should be fitted by gunsmith or gun returned to factory for fitting.
La régulation doit être confiée à un armurier ou au fabricant.
** Teil nicht abgebildet.
Parts are not illustrated.
Cette pièce n'est pas représentée.

Modell	Benennung	Lfd. Nr.	Bestell-Nr.
Model	Denomination	Serial No.	Order-No.
1418St	Lagerstück	75	1393-17
	Bearing piece		

Benutzen Sie im Bedarfsfalle ausschließlich Original Anschütz-Ersatzteile.
Use only genuine Anschütz parts for replacement.
En cas de besoin, utilisez exclusivement des pièces détachées originales Anschütz.